

УДК 371.123+371.12.011.3-051:811

А.В. ДАВЛЕКАЕВА
(angel.dav@mail.ru)

Волгоградский государственный социально-педагогический университет

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК КАК ЭЛЕМЕНТ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КУЛЬТУРЫ СОВРЕМЕННОГО ЭКОНОМИСТА*

Рассматриваются особенности интегрированного взаимодействия иностранного языка и экономической науки. Определена попытка систематизировать и описать полученные знания о современном положении дел в сфере экономики и возможностей использования иностранного языка для ведения бизнеса, а также при обучении экономическим специальностям. Выявлены существующие особенности данного взаимодействия.

Ключевые слова: профессиональная культура, социокультурная компетенция, экономика, английский язык, брокер (трейдер), страхование, мультимедийные технологии.

Профессиональная деятельность современного специалиста требует от него владение набором компетенций, отражающих специфику профессиональной среды и тех задач, которые ему предстоит выполнять. Этот набор представляет собой не только владение профессиональными компетенциями, но также те умения и навыки, которые позволят специалисту быть конкурентоспособным на рынке труда, эффективно выполнять свои профессиональные обязанности. Профессиональная культура, как компонент современного социума, отражает способность функционировать в избранной среде в соответствии со стандартами качества профессиональной деятельности.

Социокультурная компетенция подразумевает готовность и умение существовать и вести взаимодействие в современном многокультурном мире. Она считается необходимой частью коммуникативной компетенции и обязательным свойством современной личности. Внимание и толерантность к иной культуре, религии, другому языку и образу мыслей стали неоспоримой ценностью в существующем обществе. Кроме того, степень развитости социокультурной компетенции предполагает достаточный уровень владения иностранным языком по определенному профилю. Данная особенность наиболее актуальна для специалистов в области экономики и финансов, поскольку является одним из нескольких условий высокой производительности и карьерного роста [3].

Наблюдается отчетливая тенденция интегрирования отечественного бизнеса в мировую экономику, следовательно, владение, по крайней мере, одним иностранным языком становится базовым навыком, таким как уверенное пользование персональным компьютером. Компании и предприятия отказываются от услуг профессиональных переводчиков и принимают на работу сотрудников, способных на достаточном уровне работать с документацией и узкопрофильной литературой на иностранном языке.

В общем значении знания зарубежного языка не достаточно для уверенной ориентации в профессиональной и деловой информации, для успешной коммуникации с иностранными специалистами в сфере экономики и финансов. В условиях глобализации иностранный язык, особенно английский, становится необходимым информационным средством, помогающим объективно оценивать ситуацию в мировой экономике и формировать стратегию увеличения производительности [1].

На российском рынке труда, безусловно, наиболее востребован английский язык. Вторым же по популярности можно считать немецкий язык, поскольку именно Германия является крупнейшим торговым партнером России. Кроме того, набирает популярность испанский язык, азиатские компании, работающие на российском рынке, используют в качестве рабочего языка английский [2].

В профессиональной деятельности специалистам в области экономики и финансов иностранный язык необходим:

* Работа выполнена под руководством Локтюшиной Е.А., кандидата педагогических наук, доцента кафедры английского языка и методики его преподавания ФГБОУ ВО «ВГСПУ».

- в изучении теории и практики внешнеэкономической деятельности, интернациональной коммерции;
- для работы с финансовыми определениями и расширения знаний в области экономической науки (актуальные учебные пособия представлены на английском языке);
- для освоения специализированной литературы с заимствованием необходимых сведений и осваивания навыков реферирования и аннотирования;
- в исследовании крупного объема зарубежного материала;
- для уверенного профессионального взаимодействия с отечественными и иностранными коллегами;
- для ведения документации и деловой переписки;
- при межкультурных коммуникациях, сближении культур разных народов и повышении всеобщей эрудиции [6, с. 133–136].

Экономика на английском языке – это путь к расширению финансовых и культурных связей, осуществление делового аспекта, необходимого для представителей различных профессий в экономической сфере [5].

В области экономики и финансов существует большое количество специальностей и специализаций высшего образования, обучение по которым подразумевает повышенный уровень владения зарубежными языками. К сферам экономики, более тесно взаимодействующим с иностранным языком, предоставляется возможным отнести: бухгалтерский учет, анализ и контроль внешнеэкономической деятельности; коммерцию на внешнем рынке товаров и услуг; интернациональную статистику; инвестиционное дело [2].

Выпускник в области экономики и финансов с достаточным уровнем знания иностранного языка располагает возможностью получить работу в международной фирме на должности экономиста, финансового менеджера, аналитика. Иным вариантом трудоустройства считается представительство зарубежной компании в России. К тому же, примерно 2/3 отечественных фирм имеют иностранных партнеров и знание языка прибавит к величине оклада специалиста в данной сфере в среднем 20%.

Финансовые менеджеры и банковские работники обязаны владеть зарубежным языком для того, чтобы вести финансовую отчетность в соответствии с международными стандартами (МСФО). Специалисты должны быть знакомы с актуальными формами административного анализа и контроля за состоянием бизнес-процессов, применять различные источники сведений на зарубежном языке для прикладной работы, взаимодействовать с иностранными инвесторами для привлечения средств в организацию.

Финансовые (инвестиционные) аналитики должны свободно владеть иностранным языком для мониторинга и изучения мировых финансовых рынков; рынка ценных бумаг; изучения экономической деятельности компаний, выпускающих акции; выработки рекомендаций при операциях с акциями; формирование отчетности [Там же].

Для биржевой работы брокерам (трейдерам) также необходимо уверенное владение английским языком. Валютные и торговые рынки носят международный характер, следовательно, аналитические сведения по ним предоставляются на английском языке. Брокерам требуется знание иностранного языка для заполнения регистрационных форм, взаимодействия со службами поддержки, повышения собственного профессионального уровня. Важна высокая скорость прочтения и восприятия материалов на английском языке.

Пригодится знание зарубежных языков в подобной быстро развивающейся сфере, как страхование. Специалисту необходимо знать основные виды и формы международного страхования; уметь взаимодействовать с контрагентами; работать с зарубежной документацией; применять собственные профессиональные познания для защиты интересов государства, организаций и граждан на международной арене; решать любые вопросы без помощи переводчика. Принципиально знание профессиональной терминологии, потому что от нюансов перевода зависит правильная интерпретация страхового случая [Там же].

Для подтверждения высокого уровня владения профессиональным английским языком в сфере экономики и финансов существуют международные экзамены, которые по результатам прохождения

подразумевают выдачу сертификатов с указанием соответствующего уровня языкового знания. Например, в области бухгалтерского учета и финансового менеджмента – ICFE (International Certificate of Financial English), в то время как для сфер экономической деятельности подойдет международный сертификат владения деловым английским языком BEC (Business English Certificate). Для целеустремленного кандидата получение подобного рода сертификатов является прекрасной возможностью найти работу в интернациональной компании [4].

Для полноты исследования данной проблемы стоит рассмотреть некоторые средства преподавания английского языка в современном мире, которые также применяются при изучении экономики. Внедрение в практику преподавания новых информационных технологий увеличивает профессиональную компетенцию педагога в области методики преподавания английского языка и повышает эффективность преподавания английского языка. В современном мире использование информационных технологий в обучении английскому языку обогащает содержание принципа наглядности обучения за счет новых способов предъявления информации. Применение мультимедийных технологий способствует более долговечному усвоению учебного материала, снижению количества ошибок и сокращению времени усвоения материала [3].

Кроме этого, следует отметить, что данная проблема имеет не только теоретическое обоснование, но и практическое решение. Одним из примеров разработки путей совершенствования системы взаимодействия экономической науки и иностранного языка возможно считать проведение различного рода конференций по представляемой проблематике.

Например, на экономическом факультете Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова была проведена конференция «Академические компетенции в общей парадигме профессиональных компетенций выпускника». На общее рассмотрение вынесли надлежащие вопросы: как изменились подходы к преподаванию английского языка в вузе; какими навыками обязан обладать студент, намеревающийся публиковать собственные работы в интернациональном научном издании или ищущий своё место в международном бизнесе. В обсуждении вопросов приняли участие преподаватели МГУ, Финансового университета при Правительстве РФ, МГАВТ им. С.О. Макарова, представительство издательства Оксфордского университета в России и образовательная компания “RELOD” [5].

Таким образом, предоставляется возможным сделать вывод о том, что несмотря на то, что основным языком экономики, по праву, считается математика, современные финансовые и культурные условия требуют уверенного уровня знаний иностранного языка для эффективного взаимодействия в профессиональной среде, представления итогов собственной деятельности в академических кругах, международного обмена профессиональным опытом. Кроме того, идёт постоянная работа по совершенствованию системы взаимодействия финансовой сферы и иностранного языка. Однако, стоит обозначить, что существуют и серьезные недоработки в системе обучения специалистов экономике с использованием иностранного языка.

Литература

1. Вербиненко Ю.И. Роль иностранного языка для специалистов в экономической сфере [Электронный ресурс] // Национальный университет пищевых технологий URL: http://dspace.nuft.edu.ua/jspui/bitstream/123456789/15624/1/Verbinenko_Inn.pdf (дата обращения: 29.06.2018).
2. Зачем специалистам в области экономики и финансов иностранные языки [Электронный ресурс] // Институт международной торговли и права. URL: http://www.imtp.ru/courses/language-courses/english-courses/articles/language_for_economic.php (дата обращения: 28.06.2018).
3. Матвеева Т. Новая парадигма преподавания второго языка экономики // Научная Россия. [Электронный ресурс]. URL: <https://scientificrussia.ru/articles/novaya-paradigma-prepodavaniya-vtorogo-yazyka-ekonomiki> (дата обращения: 30.06.2018).
4. Профессиональные сертификаты по английскому языку. [Электронный ресурс]. URL: http://www.ed.vseved.ru/higher-school-russia/education-article.php3?pt=text&stat_id=129 (дата обращения: 30.06.2018).
5. Смагина И.П. Необходимость изучения английского языка в сфере экономики // Коллеги: педагогический интернет-журнал Казахстана. [Электронный ресурс]. URL: <http://collegu.ucoz.ru/load/31-1-0-9120> (дата обращения: 02.07.2018).
6. Суперанская А.В., Подольская Н.В., Васильева Н.В. Общая терминология: вопросы теории. 6-е изд. М.: URSS, 2012.

ANGELINA DAVLEKAEVA
Volgograd State Socio-Pedagogical University

**FOREIGN LANGUAGE AS AN ELEMENT OF PROFESSIONAL
CULTURE OF A MODERN ECONOMIST**

This article deals with the features of the integrated interaction of a foreign language and economic science. There is defined the attempt to systematize and describe the acquired knowledge of the current situation in the sphere of economy and opportunities of using a foreign language for business and while teaching economic specialities. There are revealed the existing features of this interaction.

Key words: *professional culture, socio-cultural competence, economy, English language, broker (trader), insurance, multimedia technologies.*